

ABOVSKÝ

8. ročník, číslo 1, marec 2013
www.regionhornad.sk

hlásnik



Štvrťročník pre obyvateľov, priaznivcov
a návštevníkov mikroregiónu Hornád

Vydáva Regionálne združenie obcí Hornád: Belža, Čaňa, Geča, Gyňov, Haniska, Kokšov-Bakša, Košická Polianka, Nižná Hutka, Nižná Myšľa, Skároš, Sokolany, Trstené pri Hornáde, Valaliky, Vyšná Hutka, Vyšná Myšľa, Ždaňa.



Dočítate sa:

- Mapujeme aktuálnu rovnícu
- Ako pomáhajú Rómovia v našich obciach
- Návraty na fašiangy, plesy, karnevaly
- Čaniansky „zimák“ po premiére

Cesty vôkol nás

ako to vidí...



Michal Rečka
starosta obce Čaňa

Spoločne sa zamyslime nad významom azda najskloňovanejšieho slova po zime - cesta. Môže to byť stavba, ale aj spojnica medzi ľuďmi.

Cesta ako stavba nám slúži dennodenne. Na dochádzku do školy, do zamestnania, za nákup

mi. Vnímate ju ako samozrejmosť a všímame si hlavne jej stav, podľa ktorého posudzujeme - kladne alebo záporne - jej správcu. Je jedno, či ide o miestnu komunikáciu v správe obce alebo samosprávneho kraja. A ako vodiči dokážeme často iba haniť. Nuž, naozaj sa nemôžeme chváliť dokonalými komunikáciami.

Cesta však znamená aj spojenie, vzťah medzi nami a našimi známymi. Niekedy sú aj tieto ľudské cesty hrbolaté, inokedy priame. Začínajú spoznaním sa dvoch ľudí a sú nekonečné. Tak ako naše vzťahy a priateľstvá.

Cesty ako neodmysliteľné komunikačné spojnice vedú z obcí nášho mikroregiónu do širšieho okolia. Už aj veľká Rímska ríša prikladala veľký význam výstavbe ciest ako nepostrádateľnej súčasť života. História sa opakuje.

My, starostovia obcí mikroregiónu Hornád, si plne uvedomujeme, že mať kvalitné cesty je dôležité. Nielen kvôli vodičom, aby nešomrali, ale aj kvôli samotným ľuďom, aby sa im dobre kráčalo životom.

Mapujeme aktuálnu rovnícu

Cesty = diery. Na jar počuť túto „rovnicu“ najčastejšie. Hlavne od vodičov, ktorí často musia jazdiť slalom medzi výtlkmi. Cesty okolo nás sú skutočne rôzne. Priame aj hrbolaté, deravé aj nové. Naše obce pretínajú komunikácie rôznych kategórií, „pod palcom“ rôznych správcov. V katastri každej obce sú spravidla miestne komunikácie - tie spravuje obec. Ďalej sú to cesty II. (Košice-Slanec) a III. triedy (hlavné ťahy cez obce a medzi nimi), o ktoré sa stará Košický samosprávny kraj. Jazdíme aj po cestách I. triedy či rýchlostných, ktoré spravuje štát. Preto sa môže stať, že jedna je opravená, iná nie. Pretože niektorý správca má práve peňaží viac, iný menej. Jeden je v opravách promptnejší, inému na nich až tak nezáleží.

Tak sa spoločne prejdime po našich obecných cestách.

(Pokračovanie na strane 3.)

Manželstvo spája

Druhý februárový týždeň sa na celom Slovensku uskutočnili podujatia podporujúce manželskú a partnerskú vernosť. Národného týždňa manželstva sa zúčastnili aj páry a mladí z Gyňova, Čane a Ždane. (Viac na strane 9.)



Láska spája. Aj naslepo.

Valalické maľované vajíčko

Tretia marcová nedeľa vo Valalikoch sa niesla prípravami na blížiacu sa veľkonočné sviatky. V kultúrnom dome sa konal už 6. ročník Valalického maľovaného vajíčka. Návštevníci si mohli prezrieť výstavu ručných prác tunajšieho Klubu seniorov, miestnej Materskej školy, Základnej školy, Základnej umeleckej školy, Detského domova a remeselníkov. Stredobodom záujmu, hlavne detí, boli tvorivé dielne. Šikovné remeselníčky zaučali malých umelcov do tajov ozdobovania vajíčka voskom, nitkami, farebnou krupicou, papierovými kvietkami, servítkami. Spoluorganizátorom podujatia bol Slovenský zväz chovateľov ZO Geča s predsedom **Jaroslavom Nagyom**, ktorý pripravil súťaž o najkrajšie vajíčko drobnochovateľov. Kritériami boli veľkosť, vyrovnanosť, farba a veľkosť žltka.

Martina Matiová, foto: Dušan Kmec



Návštevníčky obdivujú prácu Beáty Leškovej.

Oprava

Na požiadanie starostu Košickej Polianky Františka Smrča uvádzame opravu k článku „Počas starostovania“ v čísle 4/2012 na strane 4. Správne má byť:

Za ostatné dva roky sme zrekonštruovali viacúčelovú budovu kultúrneho domu, obecného úradu s materskou školou a základnú školu, a to v rozsahu kompletnej rekonštrukcie kotolne a plynovej prípojky, výmenou elektroinštalácie, zateplením obvodových stien vrátane výmeny okien a dverí, termostatickej vykurovacieho systému a vybudovaním úpravne pitnej vody v škole. Vytvorili sme podmienky na zriadenie bowlingu s pizzeriou a kaviarňou vo viacúčelovej budove. Pripravili sme podmienky na ambulanciu všeobecného lekára v obci. Ukončili projekt „Revitalizácia centra obce Košická Polianka“, ktorý bol zameraný na zveladenie verejného priestranstva. Zrealizovali projekty „Oáza oddychu v Košickej Polianke“ a „Regenerujeme Košickú Polianku pre všetkých“. Preinvestovali sme vyše 1 milión eur.

Katarína Jantošovičová,
foto: dok

Obnovená viacúčelová budova.



Na strechu mikroregiónu

V sobotu 20. apríla bude najvyššie položený zemepisný bod mikroregiónu Hornád cieľom turistickej trasy 35. ročníka Pochodu priateľstva. Od roku 2006 je vrchol Veľkého Miliča (895 m n.m.) v katastri Skároša súčasne miestom medzinárodného stretnutia turistov zo Slovenska a Maďarska.

Tohtoročný výstup sa uskutoční zo Slanca. Pešia trasa povedie červenou značkou do Slanského sedla s pokračovaním po lesnej asfaltke na Márovku, Bielu lúku s retranslačnou vežou, juhovýchodne na novú žltú značku napojenú na hraničnú zelenú s výstupom na Veľký Milič. Stretnutie na vrchole potrvá do 13.00 hodiny. Zostup je po rovnakej trase po Bielu lúku, odtiaľ je pokračovanie do Vyšnej Myšle. Tam ukončíme 35. ročník Pochodu priateľstva a 8. ročník Medzinárodného výstupu turistov na Veľký Milič.

redakcia

Najlepšie naše Vševedky

Do žiackej vedomostnej súťaže Vševedko z vlastivedy, prírodovedy, matematiky, slovenského jazyka, dopravnej výchovy, výtvarnej a hudobnej výchovy sa zapojili aj riešitelia zo Základnej školy v Skároši. Najúspešnejšie v kategórii 3. ročníka sú **Bianka Pavlíková**, ktorá sa umiestnila na 27. mieste a **Táňa Olexová**, ktorá sa umiestnila na 30. mieste z celkového počtu 2625 riešiteľov. Ostatní riešitelia zo skárošskej školy získali diplom s titulom Vševedkov učň.

ocú Skároš



Úspešné riešiteľky Bianca a Táňa.

Čas záhradiek

Je tu opäť jar a s ňou prichádza nervozita, ako stihneme v záhradke poupratovať, zasiať, posadiť, či ošetriť ovocné stromy. Máme srbenie rúk z nastávajúcej práce a sme netrpezliví z očakávania teplých a slnečných dní.

Už od jesene sa zbavujeme zakázaným spaľovaním pozberových zvyškov z pestovania rastlín a suchého opadaného lístia. Na jar je to zas nebezpečné vypaľovanie suchej trávy v záhradách a v okolí obce, pri ktorej sa zničí veľké množstvo užitočného hmyzu a rastlín.

Pritom stačí tak málo. Založiť si niekde v kúte záhrady či dvora vhodné miesto na kompost, v ktorom sa rozloží každý organický odpad. Ukladáme doň opadané lístie, pokosenú trávu, burinu bez semien, niektorý kuchynský odpad... Pomôžeme nielen sebe získaním kvalitného hnojiva, ale pomôžeme prírode a prostrediu, v ktorom žijeme.

Viac rád si prečítajte na www.regionhornad.sk/abovskyy-hlasnik.

František Veréb, predseda ZO SZZ v Ždani

Pozor na zlodejov!

S dlhšími dňami častejšie ostávame pred domom, či v záhrade. Všimajú si to najmä zlodeji. „Vlani bolo v služobnom obvode polície v Čani 218 prípadov majetkovej trestnej činnosti. Páchateľmi boli z väčšej časti občania zo sociálne slabších skupín vo veku okolo 20-35 rokov a odcudzili také veci, ktoré bolo ľahké speňažiť,“ hovorí **Jana Mésarová**, krajská policajná hovorkyňa. Ako si chrániť dom, čo robiť, aby ste sa nestali obeťou podvodu či krádeže, si prečítajte na www.regionhornad.sk/abovskyy-hlasnik.

red

Mapujeme aktuálnu rovnícu

(dokončenie zo strany 1)

► Za obecné peniaze

Belža od roku 2010 rekonštruje najviac opotrebované miestne cesty - okolo obrátky autobusu a cestu ku chrámu v obci. Doteraz investovala vlastné zdroje spojené s úverom vo výške 39 300 €. V obnovách ciest budú v obci pokračovať.

Geča je obec, kde starostka a poslanci dokázali nájsť peniaze aj na nové komunikácie. Obecných takmer 94 tisíc eur v posledných rokoch investovali do úprav ciest na troch uliciach a vysprávkach výtlkov.

Kým ešte nenasnežilo, 60 metrov nového asfaltu položili cestári na Urbárskej ulici v Nižnej Hutke. Vysprávky boli nevyhnutné na Orťáškovej, z rozpočtu obce to ukrojilo 3 700 €.

► Dlhoročná trvácnosť

V Košickej Polianke je len 150 metrov štátnej cesty. Tento úsek bol obnovený plošným asfaltovaním v roku 2010. Všetky ostatné cesty v Polianke, aj tá do Košíc cez Krásnu, sú miestnymi komunikáciami. Pokusy obce o jej odovzdanie vyššiemu územnému celku boli doposiaľ neúspešné. Obec na nich vykonáva letnú i zimnú údržbu na vlastné náklady.

Vďaka dvom úspešným projektom financovaným z eurofondov boli lošne vysfaltované cesty na štyroch uliciach v celkovej dĺžke 500 metrov. Trvácnosť takto obnovených vozoviek miestnych komunikácií by mala byť dlhoročná. Okraje asfaltu nekončia „do stratená“, ale pri obojstranných obrubníkoch, kde je trúsenie okrajov asfaltu vylúčené.

► V Sokoľanoch na opravy nie sú peniaze

V obci Sokoľany je jediná štátna cesta, ktorá prechádza obcou, výrazne zaťažená. Najmä preto, že je hlavným cestným ťahom na priemyselnú časť Bočiar.

Obecné cesty dostali „na frak“ najmä počas budovania kanalizácie a ČOV v obci. „Sú rozbité, hrboľaté, asfalt chýba, uprostred sú ryhy a ťažko sa po nich jazdí. Obec však nateraz nemá financie na ich opravu. Sme zaťažení úverom, ktorý sme vzali na vybudovanie kanalizácie, pre našich občanov rovnako dôležitej ako cesty. Ale nemôžeme mať všetko tip-top a naraz. Ak najvyšší súd potvrdí rozhodnutie krajského súdu, čo očakávame už každú chvíľu, obec v súdnom spore o pozemky pod železničnými ziská potrebné financie z daní a vtedy sa určite pustíme do opravy našich ciest,“ vraví starosta obce **Tomáš Suchý**.

► O najhoršiu cestu v Haniske sa stará župa

V obci boli cez eurofondy opravené úseky miestnych komunikácií v centre a na námestí. Dnes je tam nový asfalt. Ostatné miestne komunikácie sa obec snaží opravovať priebežne počas celého roka. Štátna cesta, ktorá pretína celú obec, je dlhodobo v najhoršom stave. Spravuje ju Košický samosprávny kraj.

► Pustili sa naplno

Postupne už tri roky pribúdajú v Čani nové cesty a chodníky. Iste komfortne sa cítia vodiči prechádzajúci Pionierskou, ulicou Svornosti, Mieru, Skladnou, Agátovou,



Rovná, kvalitná cesta - aj takú nájdete napríklad v Gyňove.

Šándora, Tabakovou, ulicou Slobody, Ružovou, Prechodovou, Kvetnou. Nový asfalt má aj námestie a chodníky na 14 uliciach. „Návštevníkov cintorína potešilo na jeseň novovybudované parkovisko pre 50 áut. Úplnou premenou prešlo aj päť autobusových zastávok, vznikli dve nové. Rekonštrukciu ciest a chodníkov zaplatila obec z európskych peňazí - viac ako 1,2 milióna eur. Z obecnej sme kasy prispeli 70 tisícami“, hovorí starosta **Michal Rečka**.

► Asfalt zo 70-tych rokov

V Gyňove sa oprava časti obecných ciest „zviesla“ s opravou

obecného vodovodu. Ale na uliciach, kde sa vodovod nerekonštruoval sa cesty financovali z vlastných zdrojov.

„Máme asfalt zo 70. rokov minulého storočia. K jeho stavu teda niet čo dodať. Ale verím, že prostriedky z eurofondov, o ktoré sa snažíme, sa postarajú aj o nový asfalt na iných cestách,“ hovorí starostka **Denisa Vargová**.

Výsledok rovnice? Zatiaľ veľká nerovnica. Obyvatelia a vodiči všade vítajú cesty kvalitné. Skôr si zapamätajú, že práve tá ich je priama, bez výtlkov a vedie od ľudí k ľuďom.

Miloš Barcal

Katarína Jantošovičová

Naše cesty opravovala aj košická VÚC

Podiel na opravách ciest v regióne má aj Košický samosprávny kraj, ktorý vďaka aktivitám poslancov zastupiteľstva KSK z nášho regiónu v roku 2007 zrealizoval súvislú opravu prejazdneho úseku cesty v dĺžke 2,8 km vo Valalíkoch a v rokoch 2010 - 2012 zabezpečil pomocou fondov EÚ súvislú opravu cesty Ždaňa - Skároš - Holloháza a Ždaňa - Trstené pri Hornáde - Kéked v dĺžke takmer 15 km v celkovej hodnote viac ako 2,8 mil. EUR. Zastupiteľstvo KSK tiež na svojom poslednom zasadnutí uznesením schválilo projekt súvislej opravy cesty Čaňa - Geča v dĺžke 4,9 km.

jk



V Sokoľanoch na súvislejšie opravy ciest zatiaľ chýbajú peniaze.



ABC

Záhradkár s.r.o.

Skladná 10, 040 01 Košice

OVOCNÉ STROMČEKY

Vystrihnite tento inzerát a v období
od 1. apríla do 1. mája 2013 pri nákupe
ovocných stromčekov nad 20€ dostanete **darček!**

www.abczahradkar.sk abczahradkar@gmail.com

ATRAKCIA - LÁVKA PRE CYKLISTOV

Cyklotrasa Košice - Sárospatak ukončená



Atrakcia pre cyklistov - lávka medzi Gyňovom a Trsteným pri Hornáde.

V rámci projektu prihraničnej spolupráce HUSK/0901/2.3.1/0284CN s názvom: „Vytvorenie hlavnej cezhraničnej súvislej cyklotrasy Košice - Sárospatak, jej vybudovanie a označenie, spojením už existujúcich úsekov“, boli v obciach Skároš, Ždaňa, Čaňa, Gyňov a Trstené pri Hornáde ukončené v novembri stavebné práce na realizácii aktivít na slovenskej strane.

Prostredníctvom projektu sa vybuďovalo takmer 12 km novej asfaltovej cyklotrasy a spolu s úsekmi prechádzajúcimi po cestách III. triedy má okruh novej cyklotrasy na slovenskej strane celkom 27,5 km. Výstavba cyklotrasy bola nielen technicky náročná, ale naši starostovia si vyskúšali aj zložitosť realizácie medzinárodných projektov.

Zaujímavosťou a atrakciou cyklotrasy je novovybudovaná lávka pre cyklistov medzi obcami Gyňov a Trstené pri Hornáde, ktorá umožňuje pohodlný prechod ponad rieku Hornád.

Celkovo na slovenskej strane náklady na vybudovanie cyklotrasy predstavujú sumu 764 173,50 eur. Nenávratná dotácia od Európskej únie je vo výške 649 547,91 eur, štátny rozpočet Slovenskej republiky prispeje sumou 76 417,40 eur a zbytok do výšky celkových nákladov uhradili zúčastnené obce.

Ján Kokarda

Hlavný partner projektu na slovenskej strane

Kde vlastne pramení Hornád?

Niektorí sa domieľajú, že v Nízkych Tatrách. Iní zase tipujú, že v Slovenskom raji. Ani jedno, ani druhé. Rieka, ktorá preteká romantickým Slovenským rajom, Hornádkou a Košickou kotlinou a ktorá dala meno nášmu mikroregiónu, má pramene v málo známych Kozích chrbtoch. Toto pohorie, ktoré sa tiahne v dĺžke 50 km medzi Nízkymi Tatrami a Liptovskou i Tatranskou kotlinou, patrí podľa regionálneho geomorfologického členenia Mazúr - Lukniš do Fatransko - Tatranskej oblasti. Oba pramene, Veľký aj Malý Hornád, sa nachádzajú v cca 1 100 metrovej nadmorskej výške v zalesnených jedlinách a prvou obcou, cez ktorú preteká Hornád, sú Vikartovce.

Čeněk Čermák

Vrchári si prídu na svoje

Už päť rokov sa na území mikroregiónu tešia z cyklotrasy aj tí najzaujímavejší fanúšikovia dvoch kolies. Cyklotrasa Hornád - Torysa - Hornád vedie z Krásnej cez Nižnú Hutku a Vyšnú Hutku do Košickej Polianky a cez Zdobu v Sadoch nad Torysou a Vyšné Opátske späť do Krásnej. Ide o okružnú cyklotrasu s dvomi alternatívami trasy medzi Vyšnou Hutkou a Košickou Poliankou. Jedna z nich je priama a prechádza rovinatou poľnou cestou pozdĺž Torysy, druhá je o niekoľko kilometrov dlhšia a určená pre „vrchárov“, lebo smeruje na nezalesnený výhľadový kopec Radar (368 m n.m.) na katastrálnom trojrozhraní Vyšnej Hutky, Vyšného Čaju a Košickej Polianky.

Cyklotrasu H - T - H si môžete naštudovať na regionálnej turistickej mape „Potulky Slanskými vrchmi pešo, cyklo, na bežkách“ zverejnenej na našom webe: www.regionhornad.sk v časti „Kam ísť.“ Tam nájdete aj Cyklomapu Mikroregiónu Hornád publikovanú v roku 2008. V textovej časti sú početné zaujímavosti devätnástich obcí s fotografiami a popisy trás. Mapová časť v mierke 1 : 75 000 obsahuje zakreslené cesty a zaznamenané vzdialenosti uláhčia plánovanie túr. Pokrýva širšie okolie mikroregiónu až za hranice Maďarska po obec Pálháza. Trate majú rôznu náročnosť, vyberú si z nich viac i menej skúsení cyklisti.



Mapa Potulky Slanskými vrchmi obsahuje aj cyklotrasy.

redakcia



Zelená na novej cyklotrase

A do tretice budeme mať v regióne aj cyklotrasu spájajúcu Vyšnú Myšľu s maďarskou obcou Füzér. Sedemnást kilometrov nových chodníkov pre cyklistov je súčasťou projektu Vytvorenie cezhraničných osád spájajúcich cyklistické cesty v oblasti Veľký Milič. Projekt výstavby bude podporený z fondov EÚ, prostriedkov Košického samosprávneho kraja a obce Vyšná Myšľa.

ocú Vyšná Myšľa



Aj mladí ľudia si určite naše cyklotúry budú pochvaľovať.

Upratovanie prichádza na jar

Prvé jaré slniečko nás vyhŕňa pred domy či do záhrad. Je to ideálny čas na upratovanie. Umývame okná, prášime koberce, maľujeme steny izieb. Všetko vonia čistotou. A čo naše obce? Ako vyzerajú brehy riek, okolie škôl, či spoločné parky?

Občianske združenie Priatelia trstenskej prírody a predsedsa Regionálneho združenia obcí Hornád **Ján Kokarda** dávajú zelenú dobrovoľným aktivitám na upratovanie mikroregiónu.

„Aj náš región sa otvára svetu. Rekonštruujeme námestia, stavíme cyklotrasy, organizujeme úspešné kultúrno-spoločenské a športové podujatia. Naša príroda a naša pohostinnosť láka stále viac návštevníkov. Ak nám záleží na tom, aby sa turisti, cyklisti a vlastne všetci návštevníci u nás cítili dobre, mali by sme si tu udržať poriadok,“ hovorí **Rastislav Šelepský**, predseda o. z. Priatelia trstenskej prírody.

Veľké upratovanie však nie je novinka. Už vlani iba školáci v regióne pozbierali vyše 100 vriec malého odpadu. Tohto roku budeme upratovať verejné priestran-

stvá, obecné parky, okolia škôl, potokov, riek, prístupových ciest do obcí. Aktivity budeme realizovať v marci a apríli. Termín a spôsob si určí každá obec sama.

„My v Trstenom budeme čistiť hlavne okolie Hornádu, a to od odpadkov, ktoré nám doniesli povodne v minulých rokoch,“ dopĺňa Šelepský. Pre všetky školy, ktoré sa zapoja, dodá združenie Priatelia trstenskej prírody plastové vrecia.

Novinkou v tomto roku je súťaž pre školy o najoriginálnejšiu alebo najpozoruhodnejšiu fotografiu z upratovania. Zaujímavé miesto, alebo typ odpadu. Fotografie posúdi komisia zložená z organizátorov a zástupcov regiónu. Autori troch najzaujímavejších budú ocenení na Dňoch mikroregiónu Hornád v júni. Fotky uverejníme aj v letnom vydaní Abovského hlásnika.

► Už začali

Upratovanie okolo brehov Torysy začali toho roku ako prvé z Nižnej Hutky školáčky **Simona, Dianka a Monika**. Pozbierali papiere, plastové fľaše, smetie, ktoré tam pohodili „tiežturisti“ či priniesla



voda. Pomáhal im aj otecko pán **Rybnický**, ktorého dievčatá na túto aktivitu nemuseli dlho prehovárať. Aktívna je aj **Paulína Jancová**, ktorá sa dobrovoľne a bezplatne stará o čistotu okolo autobusovej zastávky.

„V našej obci nečakáme, kým príde jar. Upratujeme podľa potreby. Ešte na jeseň poslanci obecného zastupiteľstva v Belži **Róbert Škovran, Jozef Šoltés a Milan Hancár**, sami vyčistili rigoly okolo ciest vedúcich do našej

Vlani decká vyzbierali až 100 vriec s odpadom. Koľko ich bude tento rok?

obce. Tú druhú stranu vyčistili rok predtým. Prvý dojem totiž nikdy nevrátiš. A práve vstup do dediny je to prvé, čo si všímam občan, ale aj návštevník. Túto ich prácu oceňujú aj naši obyvatelia,“ hovorí starostka Belže **Andrea Prekopová**.

Upratovať po zime hromadne sa bude aj vo Vyšnej Myšli. Obec organizuje jaré upratovanie na začiatok apríla. Vyčistia brehy Olšavy, zlikvidujú skládky odpadu okolo obce.

Katarína Jantošovičová

V niektorých našich dedinách pomáhajú s čistením aj Rómovia. Inde sú aktívnejší najmä v práci s mládežou.

V Geči najčastejšie vidieť s lopatou či hrabľami **Moniku Zupkovú**. Upratuje a čistí autobusové zastávky a verejné priestranstvá v dedine. Pracuje 10 hodín týždenne, ale podľa starostky **Moniky Bérešovej** jej aktivitu aj oceňujú. Za prácu pre Geču ju platí úrad práce.

Pochvalu od starostky obce, ale určite aj od susedov, si zaslúži rómska rodina **Ludovíta Holuba**, ktorá sa do Gyňova prisťahovala pred vyše 20 rokmi. Ich začlenenie do života v obci bolo bezproblémové. „Pán Holub roky pracoval na železnici a jeho manželka peší denne dochádzala za prácou na JRD do Sene. Hlava rodiny si často privyrábala pomocnými prácami v dedine. Ich domácnosť je čistá, uprataná a sú veľmi pohostinní. V médiách často počujeme o tom, ako sú Rómovia iba neprispôsobiví. Táto rodina je pravým opakom,“ tvrdí **Denisa Vargová**.

V Sokoľanoch žije podľa starostu obce **Tomáša Suchého** asi stovka zodpovednejších Rómov. Z nich do dvadsať pomáha v obci

pri kosení, odstraňovaní havárií, upratovaní. Sú to všetci evidovaní nezamestnaní, ktorým peniaze za prácu pre obec vypláca úrad práce. Z obcej kasy sa však hradia pracovné pomôcky - lopaty, hrabľe, ale aj rukavice či niekedy montérky. Obec táto ich pomoc stojí ročne do dvoch tisíc eur. „Som však hrdý, že aj vďaka týmto Rómom sú Sokoľany čistou obcou,“ vraví starosta **Tomáš Suchý**.

Rómovia vo Vyšnej Myšli pomáhali pri úprave Myšľanského potoka tak, aby sa v budúcnosti zabránilo vzniku povodňových škôd. Starostka **Pavína Gulášová**: „Privítali by sme však aj väčšiu snahu Rómov o údržbu čistoty okolo potoka, keďže bývajú v jeho blízkosti. V jarých a letných mesiacoch ich však opäť plánujeme zamestnať na aktivačné práce, aby sme dokázali v obci udržať čistotu.“

V Čani sa pracovníčky terénnej sociálnej práce viac venujú deťom. S chlapcami organizujú futbalové zápasy, s dievčatami a mladšími deťmi kreslia. Tieto aktivity slúžia na osvojovanie jem-

nej motoriky a tiež ako prevencia sociálno - patologických javov. Tým, že v obci nie je komunitné centrum, ktoré je v súčasnej dobe v štádiu schvaľovania, tak tieto deti zatiaľ nemajú možnosť užiť si mimoškolské aktivity inak.

Aj v Košickej Polianke sa vybrali cestou vzájomného spoznávania sa. „Začali sme tým, čo je Rómom vlastné - hudbou, spevom a tancom. Navštívili sme rómske divadlo Romathan a pozitívny ohlas posmelil žiakov, aby sa zapojili do školskej súťaže v speve rómskych i slovenských piesní. Popasovali sme sa aj s jazykom. Žiaci prvého stupňa vytvorili vlastný obrázkový rómsko-slovenský slovník, aby pomohli spolužiakom s jazykovou bariérou začleniť sa do kolektívu. My neutekáme, ale zostávame a učíme sa spolu žiť,“ hovorí o aktivitách učiteľka **Andrea Domonkošová**.

red

foto na strane: ocú

Rómovia pri realizácii vodozádržných prác.



Vypínajú voľný čas vypínajú kreslením.





Ako prví so zábavou začali v **Kokšove-Bakši**, kde sa 26. januára konal už 19. Fašiangový ples. Prekvapením plesu bola torta s erbom obce, ktorá symbolizovala 711. výročie od prvej písomnej zmienky o obci. Torta po rozkrojení chutila všetkým. O zábavu sa okrem diskotekára s veselou hudbou postarali najmä tí, čo do kultúrneho domu prišli.

ocu K.Bakša

O deň neskôr si fašiangy pripomenuli v **Geči**. Klub dôchodcov pripravil posedenie s bilancovaním aktivít a odmeňovaním členov pri príležitosti okrúhleho životného jubilea. Ľudí bavila ženská spevácka skupina Gečanka ľudovými piesňami.

ocu geča



Scénka Pytačky rozveselila každého.

Zábava na boliestky

Urobiť radosť inému je niekedy veru riadna fuška, ale podarilo sa to a dokonca niekoľkonásobne na detskom karnevale v obci Valaliky. Pre vyše 50 detí pripravila kultúrna komisia obce a folklórna skupina Kadlubek príjemnú nedeľu. Decká súťažili, tancovali, predviedli sa v maskách a tí šťastnejší si odniesli domov aj zaujímavé ceny z tomboly.

Tanec lásky, žrebovanie tomboly, program mažoretiek z umeleckej školy, vystúpenie folklórnej skupiny Kadlubek, Márie Jakabovej i tanečníkov z TC Meteor sú lákadlami, pre ktoré sa oplatilo prísť na Fašiangový ples vo Valalikoch. Zaplnený parket a 22. ročník plesu sú zárukou kvality a potvrdením, že vo Valalikoch sa vedľa zabávať.

A do tretice zábava gradovala aj medzi seniormi. Zmenili sa totiž na mladé lyžiarky na svahu, vodníkov, ale aj na dámy z minulých liet. Nuž, takéto nápady vznikali pri skvelej nálade, ktorá panovala počas celého fašiangového posedenia seniorov. Dokonca súťažili pri rôznych hrách, a tak sa opäť raz potvrdilo, že výborná spoločnosť priateľov je tým najlepším liekom na boliestky.

Pavol Kacvinský, Mária Ondrušková/red
foto: Dušan Kmec



Spoločný tanečný had masiek na detskom karnevale.

VEĽKÁ ZÁBAVA

Fašiangy sú azda najveselším obdobím roka. Od Troch kráľov až po Popolcovú stredu sa v obciach i mestách konajú zábavy, plesy, karnevaly. Inak tomu nebolo ani v našich dedinách. Niekde sa bavili iba malí, inde si zábavu nedali ujsť ani seniori.

Dobré srdiečko zo Skároša...

....má **Nikola Komjátýová**, ktorá na súťaži počas Rodičovského karnevalu vyzbierala najviac mincí. Všetky venovala škole na zakúpenie školských pomôcok.

Karneval sa konal v príjemnej atmosfére. Nečudo, veď odmeny sa len tak sypali. Najkrajšia detská maska dostala sladkú tortu od Szity, s.r.o. a dospelák s navtipnejšou maskou môže doma vyvárať na kvalitnom slnečnicovom oleji od Unimilku. Najväčšia radosť však bola, keď sa žrebovala tombola. Ceny venoval starosta obce **Lubomír Vranka**, cestovná kancelária Hydrotur i hotel Bristol.



V kultúrnom dome sa v krojoch vyparádení Skárošania stretli opäť na tradičnej Krojovanej zábave. Skupina Duo Gemini a humorné scény skárošských žien ich bavili do skorého rána.

Začiatkom januára sa v obci konalo ešte jedno milé posedenie. Novoročná kapustnica, ktorú pripravili starosta i poslanci pre seniorov zo Skároša. V kultúrnom programe vystúpili deti materskej školy, žiaci základnej školy a spevácke skupiny Virganek, Karoske befare a Skárošanka.

ocu Skároš/red

V Sokoľanoch spojili užitočné s príjemným

Na výročnej schôdzi klubu dôchodcov, kde hodnotili uplynulý rok a plánovali aktivity na rok 2013, vystúpili v kultúrnom programe deti zo ZŠ v Haniske, ženská mandolínová skupina z Trsteného pri Hornáde a speváckeho súboru dôchodcov Nádej z Košíc.

ocu Sokoľany/red, foto: V. Výrostko



K výročiu dožitia 65 a 70 rokov zablahoželali dôchodcom starosta obce T. Suchý a zástupca F. Beregszászi.

V MIKROREGIÓNE

Motýlik i rytier

Pestré škrabošky a rozprávkové postavičky ste mohli stretnúť na karnevale v materskej škole vo **Vyšnej Myšli**. V očakávaní pravej fašiangovej zábavy vedľa seba stáli pirát, víly, tiger, mačička, myška, nindža, mačacia žena, pošťárka, motýlik či rytier, ale aj ozajstný začmudený čert s rohami a vidlami. Masky sa tešili z tanca a pekných cien, ale veľa zábavy si užili pri rôznych súťažiach, do ktorých sa zapojili aj rodičia. V tombole každý niečo vyhral, a tak boli všetci spokojní.

Aľžbeta Lipnická, MŠ Vyšná Myšľa/red



Sladké čeregy z Nižnej Hutky



Typickým jedlom fašiangového obdobia sú aj „čeregy“. V Nižnej Hutke si ich osladili práškovým cukrom a ponúkali ako jedlo na fašiangovej zábave. Okrem nich sa na stoloch objavili aj šišky, makové a orechové záviný a ešte mnoho iných dobrot od miestnych žien. Zábava to bola pre všetkých - na parkete sa stretli najmenší aj tí skôr narodení. Na dobrú náladu hrali a spievali Siplacke befare, ženská spevácka skupina Hutčanka aj malý Hutkáčik. Fotografie z vydarenej akcie nájdete aj na stránke obce.

V **Nižnej Myšli** si fašiangy najviac užili najmladší a najstarší obyvatelia. Karneval pre deti zorganizovalo občianske združenie Dúhová stonožka. Na karnevale žiarili masky odvážnych bojovníkov, či exotických tanečníč. Na druhý deň obsadil sálu kultúrneho domu klub dôchodcov. Uvarili si chutné jedlo a zabavili sa pri scénkach, v ktorých aj sami účinkovali.

ocú N.Myšľa/red



Napriek vysokému veku sa vedľa baviť.

Na kráľovskom bále

Ako na kráľovskom bále sa cítili rodičia i deti z **Košickej Polianky** na karnevale v priestoroch bowlingu. Deti z materskej školy otvorili kráľovský bál tančekom a malé princezné, princovia, trpaslíci a šašovia pesničkou rozveselili všetkých prítomných. Centrum voľného času Košice - okolie pripravilo pre deti súťaž, **Janka Hudáková** upiekla výborný koláč a o pohostenie sa postaral starosta **František Smrčo**.

Atmosféru 11. Polianskeho fašiangového plesu spríjemnila módna prehliadka úspešnej návrhárky Tina kreatív v prehliadke spoločenský šiat a karnevalových kostýmov. Po vynikajúcom jedle roztľieskal celú sálu tanečný súbor Čarňička z Košíc. O vydatenosti obecného fašiangového plesu svedčí aj skutočnosť, že tanečný parket sa vyprázdnil až v ranných hodinách. O dobrú náladu sa postarala hudobná skupina Dynamic - Kavečany. „Úprimne ďakujem patrí všetkým darcom a svoje poďakovanie adresujem aj účinkujúcim a najmä poslancovi **Marekovi Čigašovi** za organizáciu plesu,“ poďakoval sa starosta.



Malé i veľké dámy z kráľovského bálu.

ocú K.Polianka/red

Tradície zahrievali

V jedno chladné januárové popoludnie sa obyvatelia **Vyšnej Hutky** zahrievali tradíciami, tancom, ľudovým aj moderným spevom. Vtipom i spevom rozveseľovala ženská spevácka skupina Hutčanka, ženská spevácka skupina Odvážne ženy z Vyšnej Myšle, program zavŕšila folklórna skupina Krásňanka. Zábava pokračovala aj vo februári karnevalom v duchu rozprávkových šmolkov.

ocú V.Hutka/red



Staršie deti predviedli moderne upravené koledy.

Vo Vyšnej Myšli sa bavili aj poľovníci. Zábavu zorganizovalo Poľovnícke združenie Družba. Pri skvelej hudbe, dobrom jedle, samozrejme z diviny, bola úžasná atmosféra.

ocú V. Myšľa



Naša odmena? Vaša radosť z korčuľovania

Starostovia obcí majú rôzne sny, ako by mala ich obec vyzeráť, čo všetko by chceli pre občanov urobiť. No niekedy to, čo chcú a čo môžu urobiť, je veľmi rozdielne.

Mnoho rozhodnutí robíme sami a niekedy takéto rozhodnutie za nás urobí zhoda náhod. A práve takáto zhoda náhod pomohla. Na výjazdovom zasadnutí vlády SR v Sečovciach v máji 2010 premiér SR **Robert Fico** rozhodol, že z rozpočtu Ministerstva školstva SR bude obci Čaňa udelená účelová finančná dotácia vo výške 600 tisíc eur na výstavbu krytého zimného štadióna. Toto rozhodnutie nás nesmierne potešilo..

Aj keď musím napísať, že sme si neuvedomili, čo všetko nás pri realizácii tohto zámeru čaká. Bolo mnoho názorov, či nám treba štadión a či nie je niečo dôležitejšie. Stáli sme pred rozhodnutím - čo postaviť? Malé klzisko pre základnú školu alebo klasický zimný štadión pre všetkých?

Na verejnom zasadnutí obecného zastupiteľstva sa nakoniec rozhodlo, že stavať sa bude klasická hokejová hala. Boli sme si vedomí, že finančné prostriedky poskytnuté vládou nebudú zďaleka postačovať na kompletne vybavenie haly aj so zázemím. Po podpísaní zmluvy s poskytovateľom financií nastal boj s časom - pridelené finančné prostriedky bolo nutné prestavať do konca roka 2010.

To všetko sme nakoniec zvládli za pomoci ľudí, ktorým by som chcel touto cestou poďakovať. Firme GRIFF a najmä majiteľovi **M. Zvarovi** za promptné spracovanie projektovej dokumentácie. Sponzorom, ktorí nám s vďačnosťou pomáhali: firmám BUJDY, zastúpenej majiteľom **M. Bujdošom**, IKOZ s.r.o., zastúpenej **Marcelom** a **Jaroslavom Verešom**, I. Kozelom, TAMIX s.r.o. zastúpenej **Jozefom** a **Pavlom Takáčovými**, ŽPSV a.s., zastúpenej riaditeľom **J. Holubicom**.

Obec z vlastných finančných prostriedkov preinvestovala sumu 269 460,75 € a pracovníci z aktivačných prác tam odpracovali nevyčísliteľný počet hodín.

Ani to však na sprevádzkovanie nestačilo. Obec našla spoluinvestora na dofinancovanie nevyhnutných častí technológie. Stala sa ním



Štadión do užívania uviedol predseda parlamentu P. Paška (v strede), predseda KSK Z. Trebuľa (vľavo), starosta Čane M. Rečka.

Starosta M. Rečka odovzdal P. Buchlovi ocenenie za sprevádzkovanie zimného štadióna.



Budúce hviezdy z akadémie I.Libu

EMPE plus s.r.o. zastúpená **Petrom Buchlom**, ktorá preinvestovala 139 201,72 €. Obec s ňou uzatvorila aj zmluvu o prevádzkovaní zimného štadióna, za čo majiteľom firmy ďakujeme.

V súčasnej dobe štadión slúži na korčuľovanie širokej verejnosti z celého mikroregiónu i z okolia krajského mesta. Štadión využíva hokejová akadémia majstra sveta **Igora Libu** a prvé piruety sa tam učia aj nádejní krasokorčuliari.

Verím, že raz budem môcť s hrdosťou povedať: „Toto sú hokejové hviezdy a krasokorčuliarky, ktoré vyrástli na našom čanianskom štadióne.“

Michal Rečka, starosta obce Čaňa



Informácie o štadióne získate na stránke
www.zimnystadioncana.sk
alebo na 0903 306 805 p. Buchla

Oprášené mandolíny z Trsteného pri Hornáde

V dnešnej premodernizovanej dobe je mandolínový súbor rarita, aká sa nevidí každý deň. Mladá generácia tento nástroj nevidela, možno o ňom ani nepočula. A predsa v našom mikroregióne takýto súbor funguje. Nie „ešte“, ale „znova“. Jeho zašlú slávu oprášila pani **Irena Urbanová**, bývalá pani učiteľka zo základnej školy, dnes aktívna dôchodkyňa.



Mandolíny v rukách tých najpovolanejších vyludzuju nádherné tóny.

V roku 2011 doslova oprášila staré mandolíny, ktoré sa považovali po skríniach v kabinete školy a oslovila svoje bývalé žiačky, či by si neskúsili zahrať. A skúsili. V októbri na stretnutí dôchodcov ich bolo iba šesť, ale postupne prichádzali ďalšie. Prišla vianočná akadémia a zašlá sláva je tu znova. Dnes má súbor 14 členiek, stretávajú sa raz týždenne a ich repertoár tvoria piesne tanečné, ľudové (ruské, slovenské, české), ale v období Vianoc zaznela v ich podaní aj Tichá noc, či Roľnícky. Zúčastňujú sa na kultúrnych podujatiach doma, v susedných obciach - v Skároši, Sokoľanoch, či Šebastovciach. „V decembri sme dostali pozvanie na vystúpenie do maďarskej obce Füzér,“ hovorí členka súboru **Aľžbeta Očkajáková**. „Náš 10-členný súbor viedla Irena Urbanová a sprevádzala starostka obce **Božena Letková**. Privítal nás starosta obce **Jenő Horváth** a k privítaniu pridal hneď aj pozvanie na letné slávnosti pod hradom. V programe sme zahrli dve maďarské piesne. Tichú noc už nebolo treba prekladať. Spievali ju všetci. Tradičné domáce jedlá a príjemná atmosféra zavýšili tento večer. Potvrdilo sa nám, že cez struny mandolín sa vytrácajú hranice medzi ľuďmi.“

Aktívna pani Urbanová vedie v obci aj ochotnícke divadlo, ktoré v Trstenom pri Hornáde funguje už pol storočia a je ojedinelé aj za hranicami nášho regiónu.

A ešte jedna lastovička: deviatka **Adam Barger** už dávnejšie vymenil slúchadlá v ušiach za „iný“ hudobný nástroj. K súboru sa pridal so svojimi husľami a zúčastnil sa vystúpenia v Sokoľanoch. Snáď takéto mladé talenty nájdeme v našom regióne viacero.

M. L./red

Karička - tanec priateľov aj s našimi súbormi

Dvadsiateho šiesteho júna bude v Košiciach veľký tanečný sviatok. Spoločne budeme na Hlavnej ulici tancovať najtypickejší tanec východného Slovenska - karičku. Doteraz účasť na tomto podujatí počas výnimočného roka kultúry prislúbilo päť súborov - zo Skároša, Geče, Vyšnej Hutky, Vyšnej Myšle, Hanisky, ako aj 16-ti starostovia z obcí mikroregiónu Hornád. Tradičný folklór v modernom meste môžete zažiť aj vy.

Podujatie pripravuje agentúra Communication House, ktorá redakčne pripravuje Abovský hlásnik. Viac informácií nájdete na www.tancujucemesto.sk, kde je umiestnené aj výukové video karičky, ktoré pripravil spoluorganizátor folklórny súbor Železiar.

kj



Vernosť nie je slabosť

Manželstvo spája

(dokončenie z 1. strany)

Národný týždeň manželstva odštartovali kultúrno-spoločenským programom v Gyňove, kde sa organizátori naozaj posnažili. Vytvorili príjemnú atmosféru s chutným posostením a hodnotnými vystúpeniami mládežníckeho speváckeho zboru Angels, orchestra Luvenum z Poľova, ženskej speváckej skupiny z Gyňova a prednášky ThBibLic. **Róberta Jágera**. Zahanbíť sa nedali ani organizátori zo Ždane, ktorí nielen pre manželov, ale aj pre celé rodiny s deťmi,



Spoločenský program v Gyňove prilákal desiatky rodín.

pripravili zábavný fašiangový večer - Šiškovicu, kde sme si okrem ochutnávky výborných šišiek našich gazdiniiek overili vedomosti, šikovnosť a dôvtip manželských párov v rôznych súťažiach. S humorm odpovedali manželia aj na záľudné otázky: Kto dopĺňa chladničku? Kto rozhoduje o financiách? Kto viac telefonuje? Odpovede veru neraz rozveselili aj ich samotných.

Nabraté kalórie sme spálili v piatok na Zimnom štadióne v Čani pri rodinnom korčuľovaní. Príjemne unavení sme spolu strávili aj filmové večery. V nedeľu bola v Čani prednáška miestneho farára reformovanej cirkvi **Mgr. Jána Semjana** za hudobného sprievodu manželov **Iškových** vo veľmi príjemnom prostredí.

Pohoda a spokojnosť ľudí so všetkými podujatiami ubezpečila organizátorov o tom, že podujatie sa oplatí zorganizovať aj o rok.

Anka Čekanová/red



Prednáška miestneho farára Reformovanej cirkvi bola aktuálna a zaujímavá.

Školáci - výtvarníci pozor!



Deň očami detí je celokrajská výtvarná súťaž, ktorú vyhlásil Obvodný úrad Košice v spolupráci s Centrom voľného času Domino v Košiciach, symbolicky k Európskemu dňu tiesňovej linky (11. 2. = 112). Cieľom je výstižne zobraziť pomoc všetkých zložiek vo chvíľach, kedy je ohrozený život, zdravie, majetok alebo životné prostredie. Dovoľené sú všetky výtvarné techniky.

Garantom obvodného kola je Obvodný úrad Košice-okolie. Súťaž sa v dvoch kategóriách - I. a II. stupeň ZŠ. Do krajského kola postupia práce z 1. až 3. miesta v oboch kategóriách. Vyhodnotenie obvodného kola bude spojené s vernisážou ocenených prác dňa 18. 4. 2013.

Milí súťažníci žiaci, bližšie informácie dostanete vo svojej škole alebo na webstránkach: www.regionhornad.sk a www.minv.sk/?obvodny-urad-kosice-okolie v časti Informácie CO. Držíme palce!

jm/kdz

**ZATEPLENIE
A RENOVÁCIA
FASÁD** *lacno, rýchlo a kvalitne*
0905 581 072
midenas@gmail.com

Salón GRÉTA - Kvetná 3 Geča

Kozmetika • Pedikúra
Manikúra - akrylové a gélové nechty
3D MIHALNICE

0903 297 308, 0903 297 309

www.greta.snadno.eu

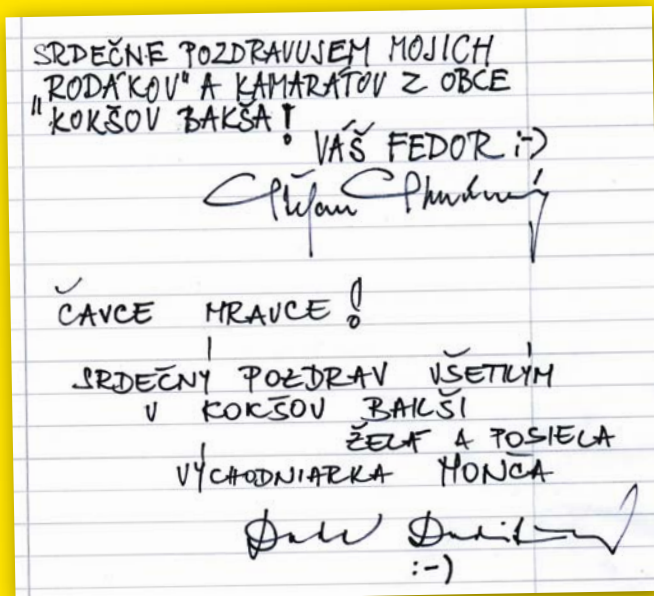
Perníčky od Belžanky

Aj keď je čas pôstu, na Veľkú Noc sa pripravujú všade rovnako. Aj pani Marta Demková z Belže rada vypeká. Favoritmi sú medovníčky, pri výrobe ktorých si úžasne oddychne. Možno vás jej výtvary inšpirujú na prichádzajúce sviatky jari.

ocú Belža



Kokšov-Bakša v Paneláku



Horliví fanúšikovia seriálu Panelák si určite všimli, že v tomto dennom seriáli sa spomína názov obce Kokšov-Bakša. „Aspoň máme postarané o bezplatnú reklamu, lebo samozrejme, že obec zato nič neplatí!“, hovorí s úsmevom starosta **Cyril Hudák**.

Keď sa názov Kokšova-Bakše prvýkrát spomenul v seriáli, tak si obyvatelia mysleli, že zle počuli. A tí, čo to nevideli, neverili. A tak si v archíve televízie danú časť pozreli.

„K reakcii sa pripojili aj obyvatelia iných obcí a gratulovali nám, akí sme teraz slávni, spomína starosta.

Niektorí to však berú aj ako výtvar, keďže Monča s Fedorom - televízni hrdinovia, hovoria východniarskym dialektom.

Andy Kraus, otec jojkárskeho Paneláku, na otázku Abovského hlásnika, prečo práve Kokšov-Bakša, povedal: „Monču s Fedorom vytopilo počas záplav na východe Slovenska. Dal som si vyhľadať obce, ktoré boli postihnuté povodňami, alebo boli v okolí. A názov dedinky Kokšov-Bakša sa mi páčil najviac. Je to také malebné.“ Je možné, že by sa niekedy reálne mohla táto obec objaviť v seriáli? „Všetko je možné.“

kj

A pre obyvateľov Kokšova-Bakše malebný pozdrav od Dady Dudítsovej alias Monči a Števa Skrúcaného alias Fedora.

Jubilejná Srnčia stopa

Najvýznamnejšia regionálna akcia v zimnom období - Srnčia stopa - oslávila začiatkom januára už 20. narodeniny. Takmer 500 milovníkov turistiky, zvierat a prírody sa po tradičnej poľnej aj lesnej ceste zo Skároša vydalo na nenáročnú túru na lúku pri Hrabove. Tam sa deti pozvili na poníkoch, vyskúšali si vedomosti o prírode, v okolitých krmeľcoch nechali čosi pod zub našim zvieratkám a spoločne s dospelými si pochutnali na výbornom guláši. Adrenalin na lanovej šmýkalke, strelba z malokalibrovky či vzduchovky, výstava dravých vtákov so slovným doprovodom chovateľa boli atrakciou pre všetky vekové kategórie. „Hlavnou myšlienkou podujatia je budovať u mládeže pozitívny vzťah k prírode a predstaviť im aj prácu poľovníkov. Počet priateľov a milovníkov prírody, ktorí si túto akciu nenechajú ujsť, z roka na rok stúpa a je to aj dobrým vysvedčením pre organizátorov,“ hovorí starosta Skároša **Ľubomír Vranka**. Nech žije budúcoročná Srnčia stopa 2014!

ocú Skároš



Strelbu zo vzduchovky si vyskúšali mnohí, medzi nimi aj takí, čo zbraň držali prvýkrát.



Jubilejná Srnčia stopa prilákala doteraz najviac účastníkov poznávania prírody.

Zima bola naozaj studená

Zamrzli rybníky i jazerá, napadlo dostatok snehu na všakovaké zimné športy. Príroda sa postarala o klzisko pri Olšave neďaleko obce Vyšná Myšľa, kde si na svoje prišli korčuliari i nádejní hokejisti z okolitých obcí. Deti z Košickej Polianky sa zase dosýta „vybláznili“ pri stavaní snehuliakov i bežkovaní okolitou prírodou.

Zima dala zabrať aj obyvateľom v Nižnej Hutke. „Naše ulice sú samý kopec, a tak sme sa dosť šmýkali. Okrem mechanizmov s posypom nám dobrovoľne pomáhali aj niektorí naši občania. Zaslúžia si obdiv a poďakovanie nás ostaných, že sme mohli bezpečne jazdiť i chodiť,“ hovorí starostka Nižnej Hutky **Mária Szászfaiová**.

red

Domáca slaninka pomáhala

Štyridsiaty štvrtý Prechod Slanským pohorím bol opäť o niečo pestrejší - účasťou i zážitkami. Vyše stodvadsať nadšencov aj tento rok v polovici januára si obula vibramky a hor sa za sneženou prírodou cez Bradlo, alebo po lesnej cestičke. Skupinku po lese viedol sám starosta obce **Ludovít Grega**. Samozrejme, každý účastník prechodu bol z domu vyzbrojený domácou slaninkou, aby si počas túry dobíjal energiu. Tento rok sa dvom účastníkom prechodu zdala aj táto približne 14-kilometrová trasa krátka a malo náročná. Preto sa rozhodli, že sa ešte zastavia v Skároši. Cesta však bola dlhšia, ako predpokladali, a sily im na návrat už nestačili. Domov sa následne dostali autom.

Na pamiatku tých, ktorí za nás bojovali a aj padli, položil starosta obce spolu s poslancami obecného zastupiteľstva veniec k pamätníku pri obecnom úrade. Následne sa celá skupina odobrala do kultúrneho domu, kde už čakal úžasný guláš, ktorý pripravil skvelý kuchár **Jozef Hudák**.

ocú Nižná Myšľa

Ani studené počasie neodradilo fanúšikov turistiky na pešiu „jazdu“ Slanskými vrchmi.

Pozvanie na tridsiaty ročník

Do vrchov, ktoré spájajú

Slanské vrchy sú pohorím, ktoré je miestom viacerých tradičných turistických podujatí. Jedným z nich prechod Slanskými vrchmi z Polianky do Polianky. Svoj názov mu „prepožičali“ dve priateľské obce - Košická a Sečovská Polianka.

Prekrásna príroda Slanských vrchov dala pred tromi desiatkami rokov impulz na uskutočňovanie pešieho prechodu v tejto časti pohoria. Dnes, po troch desaťročiach usporadúvania prechodov môžeme bez nadsádzky povedať, že Slanské vrchy Košickú a Sečovskú Polianku od seba neoddeľujú, ale - spájajú.

Turisti a milovníci prírody z obidvoch družobných Polianok a z ich okolia sa aj tohto roku v prvú májovú sobotu stretnú v historickom priesmyku, aby po pietnom pozastavení sa pri pomníku padlých strávili deň spoločne na pešej trase hrebeňom pohoria do Sečovskej Polianky. Devätnásť kilometrov dlhý peší prechod bude smerovať cez výhľadový vrchol Lazy (859 m n.m.) a vrchol na bočnom hrebeni Mazolín (650 m n.m.) do Sečovskej Polianky. Tam nebude chýbať tradičný turistický guláš, vyhodnotenie s udelením cien najmladšiemu a najstaršiemu účastníkovi a neodmysliteľná turistická tombola. V tomto jubilejnom roku budú aj tričká s logom podujatia a erbami usporiadateľských Polianok. Viac informácií nájdete na webových stránkach www.regionhornad.sk a www.kosickapolianka.sk.

ocú Košická Polianka



Jak čítať a písať po hutoracki - 2. časť

Naši predkovia vytvorili a my ako dedičia nárečia používame oproti spisovnej slovenčine viac hlások. V prvom rade sú to pre východ veľmi charakteristické dve hlásky „odvodené“ od „s“ a „z“. Ich zvukovú podobu si vieme privodiť tým, že si v mysli vybavíme a vyslovíme nárečovú podobu spisovných slov: *seno*, *zem*. Vyslovujeme ich mäkkko, nie však ako „šeno“, „žem“, ale ináč, mäkšie. Plocha jazyka v ústach je viac prisunutá k podnebiu. Jazykovedci im odborne hovoria palatalizované sy-

kavky a zapisujú ich znakmi: „š“ a „ž“. Skúsme si vysloviť ďalšie abovské slová s týmito sykavkami: *švekra*, *šňeh šmece*, *želeňina*, *brežina*, *haluž*, *žimno*... Tieto sykavky vyslovujeme aj pri názve štyroch z našich členských obcí a jedného populárneho súboru z Nadoždza.

Vážení čitatelia, pošlite nám do redakcie pohľadnicou alebo mailom na adresu: office@communicationhouse.sk aspoň po jednom slove so sykavkou „š“ a „ž“ a my vás zaradíme do žrebovania. Troch oceníme knižnými cenami so sériou regionálnych turistických máp od občianskeho združenia **Blaho a rozvoj obce Košická Polianka**.

Karol Dzugas



INŠTALATÉR

VODA, PLYN,
KÚRENIE, SOLÁRNE
A ZÁVLAHOVÉ
SYSTÉMY

ANTON REPÁK
0903 288 609
www.thermosolutions.sk

Najlepší hokejista je z Buzíc



Zo zápolenia na turnaji

Všechsvätých v pomere 3:1,“ hovorí starosta Valalík **Štefan Petrík**. Najlepším hráčom turnaja sa stal **Dušan Horváth** z Buzíc, najlepšimi strelcami sú **Branislav Bakši** z Buzíc a **Marián Tomčo** zo Všechsvätých.

ocú Valalíky, foto: Dušan Kmec



V sobotu 2. februára sa v športovej hale v ZŠ Čani stretli najmladší stolní tenisti východoslovenského kraja. Turnaja sa zúčastnilo 44 štartujúcich hráčov. Víťaznú trofej v kategórii chlapcov si odniesol **Domínik Sviatko** z Valalík a v kategórii dievčat **Julka Dzelinská** z Michaloviec.

Živíó!

Najstarší obyvatelia mikroregiónu Hornád

Z každej obce uvádzame najstaršieho občana (občianku), ktorý oslavoval v mesiacoch január, február, marec 2013. V budúcom čísle pokračujeme s aprílovými, májovými a júnovými oslávencami.

Belža	Alžbeta Harmanová ..	76	*január 1937
Čaňa	Alžbeta Ivanová	93	*január 1920
Geča	Helena Bakšiová	84	*február 1929
.....	Štefan Kondáš	84	*marec 1929
Gyňov	Anna Dudriková	93	*január 1920
Haniska	Štefan Varga	91	*február 1922
Kokšov-Bakša	Helena Hudáková	90	*marec 1923
Košická Polianka	Mária Horňáková	99	*marec 1914
Nižná Hutka	Karol Bureš	82	*február 1931
Nižná Myšľa	Margita Kozlaiová	92	*február 1921
Skároš	Mária Jaššová	91	*február 1922
Sokoľany	Alžbeta Potemiová	95	*január 1918
Trstené pri Hornáde	Jozef Juhás	88	*január 1925
.....	Johana Vlasatá	88	*marec 1925
Valalíky	Tomáš Sajko	100	*marec 1913
Vyšná Hutka	Alžbeta Janočková	88	*január 1925
Vyšná Myšľa	Irena Vasiľová	87	*január 1926
Ždaňa	Žofia Pancuráková	94	*marec 1919

Oslávencom v mene redakčnej rady a redakcie prajeme veľa zdravia a šťastia.

Obhájili víťazstvo v bowlingu

V bowlingovej herni v Čani obhájili minuloročné víťazstvo v Pohári starostu obce v bowlingu chlapi z KMP Košice. Medzi najlepších sa dostali aj Makači z Čane (2. miesto), Pahulvi team z Geče, GBK Geča (3. miesto), Jalapeño team Čaňa, Juhászovci z Trsteného pri Hornáde, Richtars team, FourM team. Víťazom za jednotlivcov sa stal **Alojz Foriš** z Košíc, na druhom mieste **Daniel Barabas** z Čane a tretí skončil **Braňo Deško** z Košíc. Hlavným rozhodcom turnaja bol **Ján Falis** a spoluorganizátorom **Juraj Adamčík** z Geče, ktorý bol aj sponzorom tohto turnaja spolu s vedúcim prevádzky bowlingu **Vladom Kozmom**.



Víťazi bowlingového turnaja družstiev.

Vydáva: Regionálne združenie obcí Hornád, **redakcia:** Communication House, s.r.o., **adresa:** Štefánikova 6, 040 01 Košice, **tel/fax:** 055/623 00 70, 0905 812 883, **e-mail:** office@communicationhouse.sk, **vedúca redaktorka:** PaedDr. Katarína Eva Čaniová, 0905 812 883, **redaktorka:** Katarína Jantošovičová, **redakčná rada:** predseda: Mgr. Karol Dzugas, Ing. Miloš Barcal, Róbert Janotka, Paulína Gulášová, Ing. Štefan Petrík, Mgr. Denisa Vargová, **e-mail:** regionhornad@gmail.com, www.regionhornad.sk, **tel:** 055/698 00 21, vychádza ako štvrťročník pod registračným číslom EV 3592/09, **sadzba:** Jozef Veselý - FOGRA studio Košice, **tlač:** PROGRUP, s.r.o., Tr. KVP 1, 040 23 Košice, tel: 055/645 12 53. Redakcia nezodpovedá za obsah doručenej inzercie.